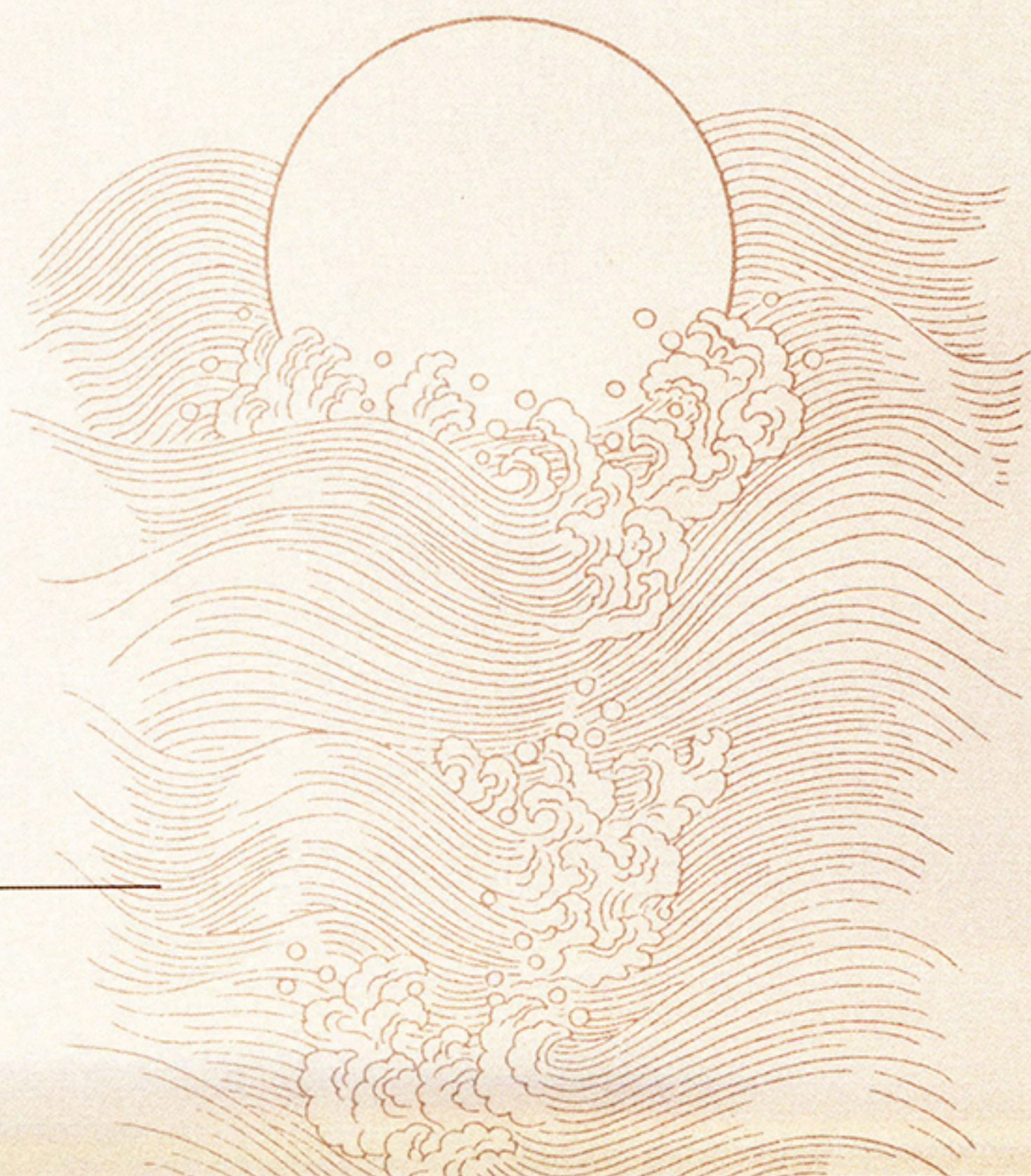

「鄭和到台灣」

傳說考釋

黃秀政 *

* 國立中興大學歷史學系教授



(摘要)

明代初期，鄭和七下西洋，其大鯨寶船或分鯨是否曾到台灣？這是一個值得吾人重視與探討的課題。根據本文的研究，由於鄭和下西洋的各種直接史料，均未見有鄭和或王景弘到台灣或澎湖之記載；鄭和下西洋的船隊均走西洋針路（航線），其大鯨寶船或分鯨在正常情況下均不可能到過台灣；鄭和下西洋的船隊，缺乏到台灣或澎湖的動機；台灣海峽的海流險惡，不利橫渡，因此「鄭和到台灣」傳說的可能性應屬極低。惟如鄭和船隊在台灣海峽遇到颱風，「因風過此」的可能性，則不能完全排除。

在台灣，「鄭和到台灣」的傳說，始終停留在民間傳說的層次。至於鄭和多次造訪的南洋各國，則因傳說的誇張渲染，鄭和的形象愈來愈大，乃至成為當地華人心目中具有神格的神祇，為南洋華人社會共同膜拜的對象。

關鍵詞：鄭和、三保（寶）太監、王三保、傳說、西洋

一、前言

明代初期（1405～1433），三保（寶）太監鄭和下西洋，其大鯨寶船或分鯨是否曾到過台灣？這不但是台灣文獻上一個有趣的課題，同時也是一個嚴肅的史學問題，值得吾人重視與探討。

鄭和奉使出洋，前後共七次，所率均為艚艚大隊，浩浩蕩蕩。鄭和擔任正使，副使王景弘、太監侯顯等隨行，其所向目的地，表面號稱西洋，實則指以中國為中心的西南方面海洋上的那些星羅棋布的島嶼。由於當年地理知

識尚極幼稚，航海技術也不夠高明，儘管依指南針向西而行，但所到的各島就是南洋群島。¹而南洋、呂宋等地與台灣之間，海面常有颱風，故其「因風過此」²的可能性，並不能完全排除，這也是「鄭和到台灣」的傳說一直流傳下來的原因。

時序進入 2005 年，距離明永樂 3 年（1405）鄭和首度出航已六百年。有關當年鄭和下西洋的文獻記載，何者為真實的史事？何者為民間的傳說？似有加以釐清的必要。有鑑於此，本文的研究除略述「鄭和到台灣」的相關記載與六〇年代台灣學界的論戰，討論「鄭和到台灣」傳說的可能性外，並探討鄭和事蹟神格化的過程，希望能對此一流傳已久的民間傳說提出一個合理的解釋。

二、「鄭和到台灣」的相關記載與六〇年代台灣學界的論戰

（一）「鄭和到台灣」的相關記載

有關史料的溯源與考證，已故國立台灣大學教授、中央研究院院士方豪曾說：「研究歷史，史原實最重要；任何記述應上溯到無可再溯為止。」³方豪並指出，記載鄭和到過台灣的文獻，而作者又親自到過台灣的，就目前所

1 毛一波，〈鄭和到過台灣嗎？〉，《文獻專刊》，第 5 卷第 1、2 期，1954 年 6 月，頁 23。另參閱馮承鈞，《中國南洋交通史》（台北市：台灣商務印書館，1993 年 1 月台一版；原刊於 1936 年），頁 91～103；王廣武，《中國與海外華人》（台北市：台灣商務印書館，1994 年 11 月台初版），頁 69～73；何芳川、萬明，《古代中西文化交流》（台北市：台灣商務印書館，2004 年 5 月台初版），頁 94～102。

2 高拱乾纂修，《台灣府志》，卷一封城志沿革（台北市：台灣銀行經濟研究室，台灣文獻叢刊第 65 種，1960 年 2 月；原刊於清康熙 35 年，1696 年），頁 2。

3 方豪，〈從《順風相送》探索鄭和或其他同時出使人員來台的可能性〉，《東方雜誌》，復刊第 1 卷第 2 期，1967 年 8 月，頁 46。

知，不能不推陳第〈東番記〉為最早。⁴陳第於明萬曆年間因追隨沈有容剿倭而來台，其〈東番記〉一文完稿於明萬曆 31 年（1603），時距鄭和第七次下西洋回航之年已一百七十年。該文記述鄭和與台灣的關係云：「永樂初，鄭內監航海諭諸夷，東番獨遠竄不聽約；於是家貽一銅鈴使頸之，蓋狗之也，至今猶傳為寶。」⁵陳第雖曾親自到過台灣，但追記一百七十年以前鄭和下西洋的往事，其內容的真實性仍值得存疑。

陳第之後，何喬遠《閩書》（卷 146 島夷）亦記載有鄭和與台灣之關係。由於何喬遠與沈有容為同時代之人，何氏且曾為沈氏《閩海贈言》寫序，故沿用陳第〈東番記〉之敘述，僅改「鄭內監」為「鄭和」而已。其後，成書於明萬曆 45 年（1617）的張燮《東西洋考》亦沿用陳第〈東番記〉之說，僅改「鄭內監」為「鄭中貴」；刪「於是」二字；「蓋狗之也」改為「蓋擬之狗國也」。末句並加上「富者至掇數枚，曰是祖宗所貽云」等文字。⁶

清初纂修《明史》，歷時數十年，至清乾隆 4 年（1739）完成，體例完備，為史家所稱道。其中，有關鄭和到台灣之記載，多抄自張燮《東西洋考》，文字僅作部份更動。其全文如下：「永樂時，鄭和徧歷東西洋，靡不獻琛恐後，獨東番遠避不至。和惡之，家貽一銅鈴，俾挂諸項，蓋擬之狗國也。其後，人反寶之，富者至掇數枚，曰：『此祖宗所遺』。」⁷《明史》為官修正史，鄭和不管是否到過台灣，由於有正史加以記載，給予背書，於是民間的傳說乃逐漸轉化為真實的史事。

4 同註 3。

5 陳第，〈東番記〉，收於沈有容，《閩海贈言》，卷 2 東番記（台北市：台灣銀行經濟研究室，台灣文獻叢刊第 56 種，1959 年 10 月；原刊於明萬曆年間），頁 26。

6 張燮，《東西洋考》，卷五東洋列國考附東番考（台北市：正中書局，1962 年 9 月；成書於明萬曆 45 年，1617 年），頁 212。

7 張廷玉等撰，《明史》，卷 323 列傳第 211 外國 4 雞籠（台北市：鼎文書局，1979 年 12 月；成書於清乾隆 4 年，1739 年），頁 8376。

台灣於清康熙 22 年（1683）入清版圖，翌年首任台灣府知府蔣毓英抵台就任後，曾著手纂修第一部府志：《台灣府志》，於康熙 24 年（1685）費時三個月而完稿。其有關鄭和與台灣關係之記載，分見於卷 1 沿革、卷 10 古蹟。其卷 1 沿革云：

台灣，古荒裔之地。明宣德間，太監王三保下西洋，舟曾過此，以土番不可教化，投藥於水中而去。此亦得之故老之傳聞也。⁸

其卷 10 古蹟云：

大井：明宣德間，太監王三保到此，曾在此取水，即今西定坊大井也。

藥水：在鳳山縣淡水社。相傳明三保太監曾投藥水中，今土番百病，水洗立癒。

三保薑：相傳崗山顛，明三保太監曾植薑其上，至今常有薑成叢，樵夫偶然得之，結草為記。次日尋之，弗獲故道。若得其薑，百病食之皆瘳。⁹

蔣毓英《台灣府志》的記載，先後為康熙 35 年（1696）的高拱乾《台灣府志》、康熙 49 年（1710）的周元文《重修台灣府志》、乾隆 6 年（1741）的劉良璧《重修福建台灣府志》、乾隆 11 年（1746）的范咸《重修台灣府志》，以及乾隆 25 年（1770）的余文儀《續修台灣府志》等加以摘錄或引用。所不同的，

8 蔣毓英纂修，《台灣府志》，卷 1 沿革（北京市：中華書局影印，1985 年；原刊於清康熙年間），頁 5。

9 同前註，卷 10 古蹟，頁 233。

僅將「台灣，古荒裔之地。」改為「台灣，古未隸中國版圖。」¹⁰行文略作調整而已。縣廳志亦大體加以引用，能如陳文達《鳳山縣志》持批判態度，直言「三保藥力如許通靈，此語殊屬荒謬。」¹¹的並不多見。因此，透過各種地方志書的記載，似乎逐步強化了「鄭和到台灣」傳說的可信度，「鳳山植薑」、「投藥」與「赤崁汲水」等，時有學者據以引用與論述。

除了清代的地方史書，日治時期《台灣通史》作者連橫，本諸民族精神著史，記載台灣「代之盛衰，俗之文野，政之得失，物之盈虛。」¹²他運用其生花妙筆，將蔣毓英以來地方志書中有關「鄭和到台灣」的傳說，加以融合成首尾連貫的史實云：

永樂中，太監鄭和舟下西洋，諸夷靡不貢獻，獨東番遠避不至，東番者台灣之番也，和惡之。率師入台，東番降服，家貽一銅鈴，俾掛項間。其後人反寶之，富者至掇數枚，是為中國三略台灣之事。初，和入台，舟泊赤崁，取水大井。赤崁番社名，為今台南府治，其井尚存。而鳳山有三寶薑，居民食之疾瘳。云為鄭和所遺，則和入台且至內地，或謂在大岡山也。¹³

連氏極富民族精神，其《台灣通史》一書刊於日大正7年（1918）。其書將「鄭和到台灣」的各種傳說串連起來，使得民間的傳說儼然變成真實的「歷史事

10 余文儀纂修，《續修台灣府志》，卷1封域附考（台北市：台灣銀行經濟研究室，台灣文獻叢刊第121種，1962年4月；原刊於清乾隆25年，1770年），頁5。有關明清文獻中「台灣非明版圖」，請參閱周婉窈，〈明清文獻中「台灣非明版圖」例證〉，《鄭欽仁教授榮退紀念論文集》，1999年12月，稻鄉出版社，頁267～293。

11 陳文達纂修，《鳳山縣志》，卷10外志雜記（台北市：台灣銀行經濟研究室，台灣文獻叢刊第124種，1961年10月；原刊於清康熙58年，1719年），頁166。

12 連橫，《台灣通史》，自序（台北市：眾文圖書公司影印，1978年2月；原刊於日大正7年，1918年）。

13 同前註，卷1開闢紀，頁10～11。

實」，不少學者也因此深信不疑。

(二) 六〇年代台灣學界的論戰

鄭和七下西洋為大家所熟知的盛事。他及其出使人員是否到過台灣？歷史上並無明確的記載，僅有若干關於鄭和與台灣的傳說。因此，學者乃依據有關文獻，作出不同結論的解讀。

在台灣，一九五〇年代起，《中央日報》副刊刊載討論「鄭和與台灣」關係之文章，前後計有三篇：其一為1954年5月15日伍稼青之〈三保太監到過台灣？〉；其二為同年6月13日毛一波（筆名尹若）的〈赤崁筆談〉；其三為1964年9月14日徐鰲潤的〈三保薑的傳說〉。另外，《聯合報》副刊於1958年10月24日刊載莊德之〈鄭和與台灣〉一文；《大華晚報》副刊亦於1967年8月4日刊載婁子匡之〈三保薑與三保太監〉一文。上述各文雖多屬通俗性之泛泛之論，考證不夠嚴謹，但議題一提出，卻引發了六〇年代台灣學界有關「鄭和與台灣」關係之論戰。毛一波、徐玉虎、方豪三人分別在《文獻專刊》等期刊發表專文，提出自己的看法，展開論戰，備極熱鬧。

1954年6月，台灣文獻專家毛一波首先發表〈鄭和到過台灣嗎？〉一文，其結論為：「從各種文獻上推論起來，鄭和或王三保之到過台灣的可能性很大。但是，究無確據。因此，本文亦如題目所示，是於『到過台灣』之下加了一個問號。」¹⁴惟1965年2月，毛一波再度發表〈三保太監與台灣〉一文，其結論為：「三保太監等七下西洋，均走西洋針路，未採東洋航線，是以其漂著台灣本島之可能性似仍不多也。」¹⁵毛氏前後二文的結論有很大的不同，對於鄭和或王三保到過台灣的機率，從前文的「可能性很大」改為後文的「可能

14 毛一波，前揭〈鄭和到過台灣嗎？〉，頁24。

15 毛一波，〈三保太監與台灣〉，《台灣風物》，第14卷第6期，1965年2月，頁5。

性似仍不多也」。

1967年4月，國立政治大學教授徐玉虎針對前述《中央日報》副刊刊載的伍稼青〈三保太監到過台灣？〉、徐鰲潤〈三寶壟的傳說〉二文，以及毛一波在《文獻專刊》發表的〈鄭和到過台灣嗎？〉一文，在《大陸雜誌》發表〈鄭和『鳳山植薑』『投藥』與『赤崁汲水』考〉一文加以回應。徐玉虎首先指出，伍稼青等三文所討論之重心，皆為鄭和究竟是否到過台灣。伍、毛兩氏是信疑參半，故於標題下均加上問號；而徐鰲潤則論定鄭和到過台灣。接著，徐氏強調：「論證鄭和到過台灣之史事有三：曰『鳳山植薑』，曰『投藥醫病』，曰『赤崁汲水』。考諸史事，是否係鄭和所親為，筆者咸認尚有商榷之必要。」¹⁶他在結論中指出：「所謂『鳳山植薑』『投藥』與『赤崁汲水』之史事，前者言為『太監王三保』已屬附會，指為鄭和則更缺乏史料作證；後者『赤崁』一地，若確指為台灣或澎湖之『赤崁』，亦與史實不符，……。若再以此兩件史事為論據，強指『三寶太監鄭和到過台灣』，的確是曲為解釋，強加附會，既無裨於信史，且徒亂人意而已！」¹⁷

徐玉虎的論文發表後，其師國立台灣大學教授方豪立即於同年8月，在《東方雜誌》發表〈從《順風相送》探索鄭和或其他同時出使人員來台澎的可能性〉一文，除回應徐氏的論文，並對毛一波所發表的〈三保太監與台灣〉一文有所回應。方豪在結論中指出，根據茅元儀《武備志》所附鄭和航海圖、無名氏《順風相送》、陳第〈東番記〉，以及高拱乾《台灣府志》四種早期文獻，相信鄭和至少到過澎湖（平湖）；其他出使人員如王三保，極可能到過台灣。方豪對徐玉虎的說法，提出反駁意見，指出流傳遺事為一事，事實又為一

16 徐玉虎，〈鄭和『鳳山植薑』『投藥』與『赤崁汲水』考〉，《大陸雜誌》，第34卷第8期，1967年4月，頁233。

17 同前註，頁236。

事；不能因為流傳遺事甚多，遂斷某一事實為不可靠。即如王三保（景弘）來台為一事，來台是否植薑？是否投藥？是否汲水？又為一事。極可能到台灣是事實，取淡水是事實，植薑與投藥則為傳說，不能因台灣有王三保傳說而否認王三保到過台灣。方豪並強調，徐玉虎曾見《順風相送》一書，應承認王三保來台之可能性極大。如每一事皆據最早史料而加以分析研究，分別可信、可疑及可能，則必有裨於信史，不致徒亂人意。對於毛一波主張的三保太監等下西洋，均走西洋針路，未採東洋針路，漂著台灣本島可能性不大的說法，方豪認為毛氏如見到鄭和時期校正完成的《順風相送》一書，或可一改其看法。¹⁸

方豪的論文發表後，徐玉虎、毛一波兩人隨即發表論文加以回應。徐玉虎於1968年3月在《東方雜誌》發表〈鄭和「鳳山植薑」「投藥」與「赤崁汲水」考再考〉一文，他指出從鄭和與馬歡、鞏珍、費信諸當事人之著述及刊立之諸碑銘，仍難找出可靠之論據，以支持鄭和到過台灣及王三保在鳳山植薑、投藥與赤崁汲水之立論。至於陳第之〈東番記〉、高拱乾之《台灣府志》，較之郁永河之《裨海紀遊》，不過是百步與五十步之差耳，均非第一手史料。徐氏表示他仍堅信如以「鳳山植薑」「投藥」與「赤崁汲水」為論據，強指鄭和或王三保到過台灣或澎湖，均屬曲為解釋，強加附會，既無裨於信史，且徒亂人意。¹⁹

毛一波於1968年7月在《台灣文獻》發表〈鄭和及其出使人員來台澎的可能性〉一文，除回應方豪的論文外，並回答徐玉虎的批評。毛一波認為方豪僅以《順風相送》一書地名之多來作證，究嫌證據不夠。因此，他不會在見到

18 方豪，前揭〈從《順風相送》探索鄭和或其他同時出使人員來台澎的可能性〉，頁50。

19 徐玉虎，〈鄭和「鳳山植薑」「投藥」與「赤崁汲水」考再考〉，《東方雜誌》，復刊第1卷第9期，1968年3月，頁65。

鄭和時期校正完成的《順風相送》一書後，而「一改其看法」，因其間還有可疑而不可信之點。對於徐玉虎的批評，毛一波認為徐氏並未就鳳山植薑、投藥的本身（譬如來源、演變等）有所考證，只說明王三保即王景弘，不是鄭和，並判斷王景弘「未能親到台灣」。同時，徐氏完全抹煞台灣有赤崁汲水的事，是否可以，尚屬疑問。在台灣赤崁汲水之說，無論其為史事或僅為傳說，是值得再加研究，而不能隨意判斷和抹煞的。²⁰

毛一波之後，方豪、徐玉虎兩人均未再回應，於是一場精彩的論戰，遂告結束。

三、「鄭和到台灣」傳說的可能性

鄭和及其出使人員到台灣的傳說，一為銅鈴說，一為鳳山植薑、投藥、赤崁取水說，初無相混。只因三保（寶）太監之稱，鄭和、王景弘均可適用，故有張冠李戴的嫌疑。郭廷以在《台灣史事概說》一書中，對此一問題曾作透徹的分析云：「所有種種傳說，是否可信，未易遽斷。四次隨同鄭和遠征，擔任書手的費信在他的《星槎勝覽》一書中，把他所「親監目識之所至」諸國，列入前集；而將「採輯傳譯之所實」諸國，列入後集。「琉球」即在後集之內，可證費信並未至台灣，所以他記「琉球」幾全係錄自《島夷誌略》。而費信則因曾參加鄭和第七次的出使，此又可證宣德間鄭和舟泊赤崁之不確。但是問題尚不能如此決定。第一、鄭和的遠航隊自江南啓航之後，大都先到福建長樂港五虎門停留，再開船出洋，很容易和台灣西岸接觸。其次太監王

20 毛一波，〈鄭和及其出使人員來台澎湖的可能性〉，《台北文獻》，直字第1～4期合刊，1968年7月，頁59～67。

景弘亦曾三次參加這個使團，宣德間的一次航行，景弘即在其中。當時太監稱三寶的不祇一人，王三寶即王景弘。第三、鄭和的遠航隊不一定是所有船隻聯銜而行，往往分隊進航，所謂「分航」。宣德間的航行，費信雖未親至台灣，不能斷定王景弘或鄭和亦未到台灣。而王景弘來台的可能尤大，他的名聲不及鄭和之大，而台灣關於他的傳說反較鄭多，《台灣府志》之將《福建通志》中的鄭和易為王三保（寶），自非無因。王景弘或王三保與台灣當有其關係。」²¹

鄭和或王景弘是否到過台灣或澎湖？郭廷以上述的分析，認為根據費信《星槎勝覽》一書的記載，不能斷定鄭和或王景弘未到台灣；唯王景弘來台的可能性較大。郭氏的說法，與前述方豪、毛一波、徐玉虎三人論戰的內容相較，似有些距離。方豪根據《順風相送》等四種早期文獻，相信鄭和至少到過澎湖（平湖）；其他出使人員如王三保極可能到過台灣。毛一波綜合相關史料，認為鄭和親身經過澎湖或至少到過澎湖的傳說，不可輕信。王景弘雖可能因風來台，但其可能性「似仍不多」。徐玉虎則認為，缺乏鄭和下西洋當時的直接史料，以支持鄭和及王景弘到台灣、澎湖之立論；如曲為解釋，強加附會，既無裨於信史，且徒亂人意。

以下試從鄭和下西洋的直接史料、船隊航線、船隊到台動機，以及台灣海峽的海流四方面，討論「鄭和到台灣」的可能性。首先討論鄭和下西洋的直接史料。鄭和下西洋的直接史料，計可分為三類：一為伴隨鄭和出使者的記述，包括馬歡的《瀛涯勝覽》、鞏珍的《西洋番國志》，以及費信的《星槎勝覽》三種。二為與鄭和下西洋有關的銘文石碑，共有十二件，分別是：（一）雲南晉陽〈故馬公墓誌碑〉；（二）南京〈周聞墓志銘〉；（三）南京〈靜海寺

21 郭廷以，《台灣史事概說》（台北市：正中書局，1954年3月初版），頁10。

殘碑》；（四）南京〈大報恩寺殘碑〉；（五）南京〈御制弘仁普濟天妃宮碑〉；（六）西安〈重修清淨寺碑〉；（七）泉州〈鄭和行香碑〉；（八）劉家港天妃宮〈通番事跡碑〉；（九）福建長樂南天寺〈天妃靈應之記碑〉；（十）斯里蘭卡〈布施佛寺碑〉；（十一）〈古里碑〉；（十二）〈柯枝碑〉。三爲《明實錄》，包括《太宗實錄》（卷 42、卷 83、卷 134、卷 181、卷 233）與《宣宗實錄》（卷 67）。²²

上述的鄭和下西洋「三書」，馬歡《瀛涯勝覽》完成於 1416 年（永樂 14 年），記載三次隨行所到之地，載二十國；鞏珍《西洋番國志》完成於 1434 年（宣德九年），記載一次隨行所到之地，所載之地與《瀛涯勝覽》所載二十國相同，唯文字措詞稍異；費信《星槎勝覽》完成於 1436 年（正統元年），記載四次下西洋「親監目視」之地二十二處於其〈前集〉（不包括「採輯傳譯」之地的〈後集〉）。將三書所列國家或地區一併計算，去其重複，共有二十九地。此二十九個地點，包括四個區域：麻六甲海峽以東、麻六甲海峽地區、印度洋地區，以及阿拉伯半島等地，均未見有鄭和或王三保到台灣或澎湖的記載。

十二件與鄭和下西洋有關的銘文石碑，屬於海外的有〈古里碑〉、〈柯枝碑〉、斯里蘭卡〈布施佛寺碑〉，碑文內容均未提及其他國家。中國境內的九件石碑之中，雲南晉陽〈故馬公墓誌碑〉等三件，雖提及明廷遣使海外，但未提到鄭和。其餘劉家港天妃宮〈通番事跡碑〉、長樂南山寺〈天妃靈應之記碑〉等六件，碑文提到鄭和船隊航行之地，詳略不一，共記載鄭和航行海外「三十餘國」，包括東南亞、印度、阿拉伯半島，以及東非地區。惟均未提及鄭和或王三保到台灣或澎湖。《明實錄》記載明朝皇室派遣鄭和下西洋的詔令

22 江政寬、陳秀卿，〈歷史與傳說：鄭和船隊到過台灣？〉，收於陳信雄、陳玉女主編，《鄭和下西洋國際學術研討會論文集》（台灣台南：國立成功大學歷史系，2003 年 3 月），頁 136～137。

及指定前往之地名。依據《明實錄》的記載，鄭和奉命前往之地有二十八國，其中有些是其他資料所未見的國家或地區。惟仍未見有鄭和或王三保到台灣或澎湖之記載。²³

其次討論鄭和下西洋的船隊航線。南洋古稱南海，明代始有東、西洋之名，清初又轉為東南洋及南洋。東西洋之分界，據張燮《東西洋考》云：「文萊，即婆羅國，東洋盡處，西洋所自始也。」²⁴明代有所謂「東洋針路」與「西洋針路」，實乃指兩大貿易航線而言。後者自福建出發（船起自海澄港口，至廈門，候風開駕，二更至大擔門，即今大擔島與浯嶼間水道），抵馬來半島，取蘇門答刺，轉東經爪哇、峇厘，而達地悶（Timor），或更繞婆羅洲西南而返，沿途商港連接，無曠程迂道。其沿婆羅洲北返者，決不擬更越文萊（Brumei）而東，西洋針路至此而止。前者針路，則經澎湖、台灣，向南由虎仔山（今高雄半屏山）、沙（歧）馬頭（今屏東貓鼻頭）、大（內）灣山（今屏東枋山），航向呂宋。復由呂宋而南，越蘇祿海，直取西星伯，東達美洛居（Molucca）而返。沿途亦均商港連接，惟自蘇祿而東，不若西洋之密。若自美洛居南下，亦可到達西洋針路的地悶；惟航行均經荒島，無貿易價值，且繞道西洋，航程太久。至其返抵文萊者，經美洛居之航程後，已不再涉西洋針路，東洋針路至此而止。²⁵

依據上述的東、西洋針路（航線）看來，閩台交通不在東、西洋之數。張燮《東西洋考》云：「東番（雞籠淡水）不在東西洋之數，附列於此。」²⁶由

23 陳信雄，〈鄭和船隊究竟到過那些地方〉，前揭《鄭和下西洋國際學術研討會論文集》，頁261～264。又參閱邱炫煜，〈鄭和下西洋「三書」考釋〉，《國立編譯館館刊》，第20卷第2期，1991年12月，頁54～62。

24 張燮，前揭《東西洋考》，頁16。

25 毛一波，〈台灣史地雜考·東洋針路〉，《台北文物》，第8卷第2期，1959年6月，頁71。

26 同註24，卷五東洋列國考東番考，頁18。

於鄭和七下西洋，其船隊均走西洋針路（航線），故其大鯨寶船或分鯨在正常情況下均不可能到過台灣。

接著討論鄭和下西洋船隊到台動機。記載鄭和到過台灣的文獻，最早可上溯到陳第的〈東番記〉，其動機為東番「遠竄，不聽約」。陳第的說法，經《閩書》、《東西洋考》、《明史》，以及台灣地方志書、《台灣通史》等的輾轉記載，幾已眾口鑠金，成為定論。但仔細分析，此一說法並不符明初與台灣的關係。

明太祖建國後，因鑑於元代對日本和占城用兵失敗，無意向海外發展。他在《皇明祖訓》中，特別開列不征的諸夷國國名，「小琉球國」亦在其中。「小琉球」在不同時代的不同著作，指稱不一。此處所稱的小琉球國，係指台灣。因為彼時中國人經常往來今之琉球群島，而台灣則未見往來，十分陌生，乃以小稱之。換言之，台灣在明代並不是朝貢國，既然如此，陳第所言鄭和的用兵動機顯然不存在。另外，鄭和下西洋的動機並不在探險，其一定的航線，有其政治與經濟的功能。位於東洋航線上的東番，當時尚未開發，缺乏有效而又有規模的政治組織，自非鄭和船隊的目的地。²⁷

最後討論台灣海峽的海流。台灣、澎湖諸島距離福建海岸雖近，但因台灣海峽中波濤鼎沸，夏季有從西南流向東北的「北赤道暖流」和從東北流向西南的「中國沿海流」交匯其中，激成「重洋」，險冠諸海（見附海流圖）。台灣海峽內的海流，根據日治時期台灣總督府的調查，大抵係依季節而改變其方向。自九月至三、四月間（農曆八月至二、三月間），海流多作西南流，一月最強；自五月至八月，海流多作東北流，六月最強。另外，台灣海峽內每多颶風，冬季有西南及西北二方向的海流，其中西南流最多；夏季則只有東

27 江政寬、陳秀卿，前引文，頁144～146。

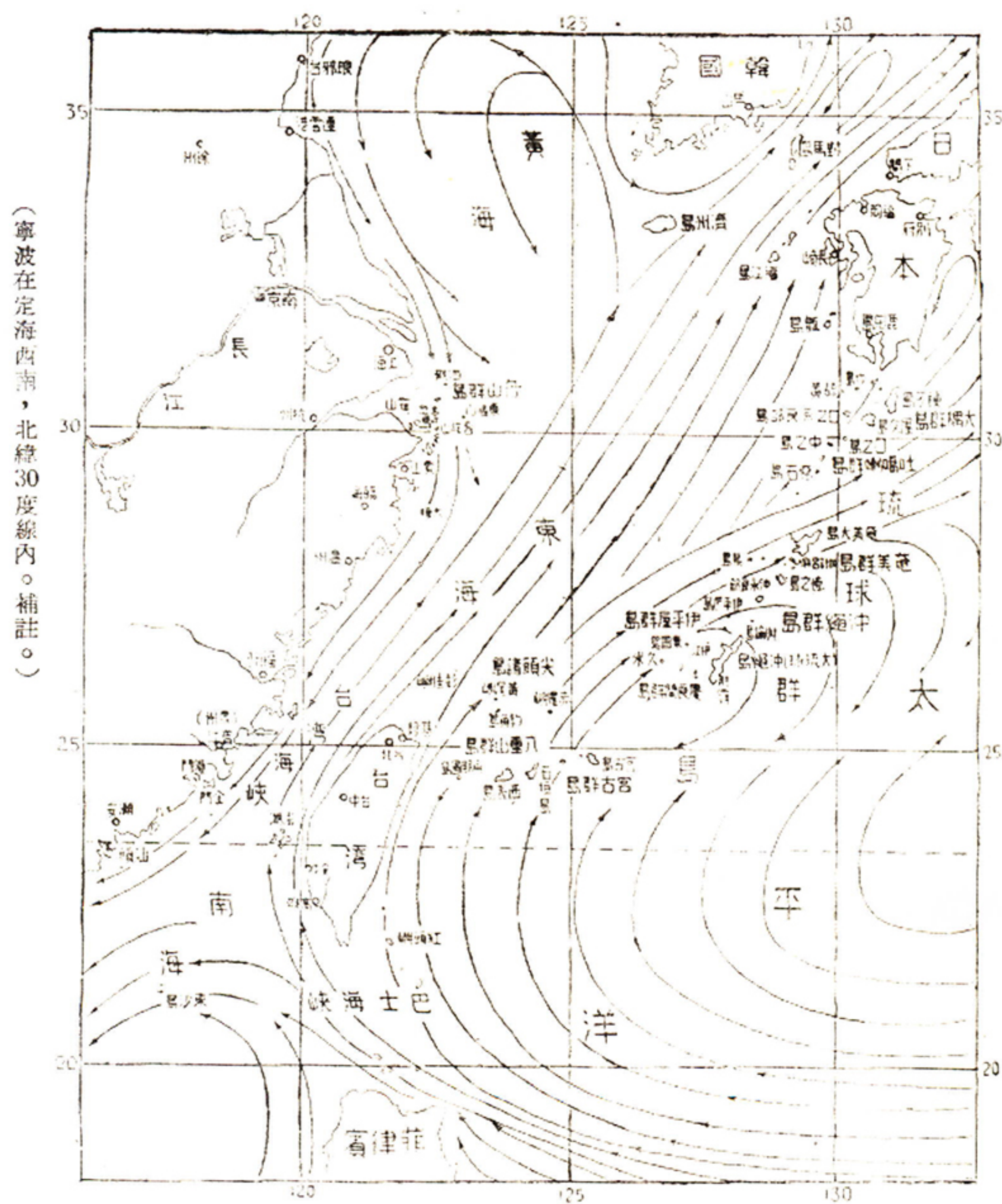
北流，所以在台灣海峽內的航渡，只宜急行而不宜緩進。²⁸謝金鑾《續修台灣縣志》對此亦有生動的描述：「台海潮流止分南北。台、廈往來橫流而渡。自台抵澎為小洋，自澎抵廈為大洋，故亦稱重洋。……黑水溝為澎、廈分界處，廣約六、七十里，險冠諸海。其深無底，水黑如墨，湍激悍怒，勢如稍窪。舟利乘風疾行，亂流而渡；遲則波濤衝擊，易致針路差失。廈船過黑水溝良久，令亞班登桅遙望，必見澎湖西嶼、花嶼、貓嶼，乃可前進。倘計程應至，而諸嶼不見，便失所向，須亟收回，恐漂越台之南北而東，則邈不知其所之。或已抵鹿耳門，為東風所逆不得入；或遇海吼浪湧，隙仔不可寄泊，當回澎湖。若值月黑，莫辨島嶼何處，不得不仍歸廈門，而針路已失，往往有隨風北至南日而上、南至銅山以下者。」²⁹由此可見，由於台灣海峽海流險惡，不利橫渡，因此台灣與福建雖僅一衣帶水之隔，但自然條件卻為兩岸的交通設下壁壘。

綜上所述，由於鄭和下西洋的各種直接史料，均未見有鄭和或王三保到台灣或澎湖之記載；鄭和下西洋的船隊均走西洋針路（航線），其大鯨寶船或分鯨在正常情況下均不可能到過台灣；鄭和下西洋的船隊，缺乏到台灣或澎湖的動機；台灣海峽的海流險惡，不利橫渡，因此「鄭和到台灣」傳說的可能性應屬極低。

28 梁嘉彬，〈論隋書「流求」與台灣琉球日本海行記錄〉，《台灣文獻》，第9卷第2期，1958年8月，頁2～3。

29 謝金鑾纂修，《續修台灣縣志》，卷1地志海道（台北市：台灣銀行經濟研究室，台灣文獻叢刊第140種，1962年6月；原刊清嘉慶12年，1807年），頁29～31。

附圖：海流圖



資料來源：梁嘉彬，〈論隋書「流求」與臺灣琉球日本海行記錄〉《台灣文獻》，第9卷第2期，1958年8月，頁15。

四、鄭和遺事的側面：傳說與神化

俗文學的英雄傳說，都是非常人物的非常作為之傳述，其中不少是使人們崇敬的事跡。長久以來，留下這些非常人物的瑰行奇蹟，有的是整篇傳記，有的則是斷章殘葉的傳述。三保太監和台灣的关系，即屬於後者。

目前有些學者從相關文獻考證，認為三保：鄭三保（和）和王三保（景弘）曾經到過台灣，和台灣民間有相當的關係；也有些學者對此看法，持保留態度。從俗文學的英雄傳說的本質來看，即使英雄一生未曾踐履斯土，但如這一地區的人們為紀念或報答某一英雄，便會留下有關的人物傳說。³⁰中西交通史學者馮承鈞說：「鄭和之遺事可作兩面觀，一面是歷史的鄭和，一面是故事民話的鄭和。後一鄭和也很重要，曾為種種民話的幹題，至今南洋一帶尚盛傳之，見之載籍的固然要搜輯，傳之委巷的也要記錄。」³¹傳說往往能反映歷史的影子，加以紀錄與研究，當有助於歷史真相的探究。

在台灣，國姓爺鄭成功是民間傳說中的英雄，有關鄭成功的傳說在全台各地都有。例如台中縣大甲鎮有「劍井」傳說，《台灣古蹟集》云：「劍井在鐵砧山南坡，民間傳云明永曆十六年（公元1662年）間，延平郡王鄭成功統兵自台南越海北上，進駐大甲，經鐵砧山為番所困，水源斷絕，軍士苦渴，鄭氏禱於天，拔劍插地，甘泉隨之而出。但此係民間傳說，並無確證。清光緒18年（公元1892年），鄉人立碑，稱國姓井，後更名劍井。」³²惟經學者考證，鄭成功於1661年4月29日入台，1662年6月23日去世，在台期間約一年

30 婁子匡，〈三保蓋和三保太監〉，《大華晚報》副刊，1967年8月4日，台北市。

31 伯希和著、馮承鈞譯，《鄭和下西洋考》，序（台北市：台灣商務印書館，1970年1月台一版；原刊於1934年7月），頁5。

32 林衡道、郭嘉雄，《台灣古蹟集（第一輯）》（台灣台中：台灣省文獻委員會，1977年4月），頁95。

兩個月，其精神多花在與荷蘭人對抗、安置漢族移民，以及撫綏原住民等事項。其活動範圍在今台灣南部，並未到過中部。但因鄭氏為民間傳說中的英雄，所以台中縣大甲鎮有此一「劍井」之傳說。這種情形，與鄭和到台灣的「銅鈴說」，以王景弘在台灣「鳳山植薑」「投藥」與「赤崁汲水」傳說，如出一轍。

在南洋，由於鄭和多次造訪各國，因此有關鄭和的遺跡與傳說各國都有。以馬來西亞為例，鄭和最後一次下西洋是在1431年（宣德六年），此後明廷罷廢下西洋之舉，明朝勢力已衰，當時的滿刺加也已獨立自主且日益強盛。明朝與滿刺加所建立的宗藩關係日漸淡薄，當初鄭和下西洋所帶來的實際作用已不再凸顯。十六、十七世紀以後，取而代之的是中國民間走私商人衝破海禁的大量出海和移民，泛海興販。惟此後鄭和的事跡，不僅不因此而被人們所遺忘，反而隨著傳說的誇張渲染，鄭和的形象愈來愈大，甚至成為當地華人心目中具有神格的神祇，乃有三寶公的崇拜。其神化和傳說雖然有待考證，甚至荒誕不經，卻絲毫無損於人們對鄭和的敬仰和崇拜。³³

由於鄭和下西洋幾乎每次必經滿刺加，而且其船隊駐節滿刺加，是一件歷史上的大事。因此，至今在馬六甲仍有一些勝跡，是以「三寶」太監鄭和來命名。其中，以三寶山、三寶井最為著名；另外，還有一個缺乏歷史證據的三寶城。在新馬地區也建有三寶公廟，諸如馬六甲的寶山亭、丁加奴的三保公廟、檳城的鄭和廟、砂撈越的三保公廟、新加坡的鄭和廟等是。有關鄭和在馬來西亞的軼聞傳說，諸如流傳鄭和「教化」當地土人，並教馬來人學習漢字；鄭和神通廣大，能馴服鱷魚、馬來虎；南洋果中之王的榴槤，是鄭和的

33 安煥然，〈先民的足跡——鄭和在馬來西亞的史實與神化〉，前揭《鄭和下西洋國際學術研討會論文集》，頁299。

大便變成的傳說，也流傳甚廣。這些傳說，有的是神奇至極，有的則是牽強附會的無稽之談。

在南洋華人社會裏，三寶太監鄭和的形象逐漸擴大，變成了神通廣大、護佑平安的神祇，人稱三寶公或三保公，並為之建廟崇奉。縱然鄭和事實上是一位虔誠的伊斯蘭教徒，眾多華裔民間信仰者還是一樣將這位偉大的航海家神格化，將鄭和塑像搬上神座供奉。³⁴

五、結論

「傳說」與「事實」的分野是，傳說是某一特定人群心理的共同反映，可能發生過，也可能並未發生；事實則是曾經發生過的史事，但不一定是特定人群心理的共同反映。記載鄭和到過台灣的文獻，以明萬曆 31 年（1603）陳第的〈東番記〉一文為最早，時距鄭和第七次下西洋回航之年（1433）已一百七十年。陳第雖曾親自到過台灣，但以明末之人追記明初的往事，其內容的真實性仍值得存疑。

陳第之後，明萬曆年間完成的何喬遠《閩書》與張燮《東西洋考》，甚至清初纂修的《明史》，以及清代台灣志書、日治時期的連橫《台灣通史》等，均加以摘錄或引用，於是民間傳說儼然變成真實的「歷史事實」，不少學者也因此深信不疑。惟「鄭和到台灣」的傳說，歷史上究無明確的記載，學者乃各依有關文獻，作出不同的解讀，於是而有六〇年代台灣學界的論戰。

根據本文的研究，由於鄭和下西洋的各種直接史料，均未見有鄭和或王

34 同註 33，頁 299～310。

景弘到台灣或澎湖之記載；鄭和下西洋的船隊均走西洋針路（航線），其大鯨寶船或分鯨在正常情況下均不可能到過台灣；鄭和下西洋的船隊，缺乏到台灣或澎湖的動機；台灣海峽的海流險惡，不利橫渡，因此「鄭和到台灣」傳說的可能性應屬極低。惟如鄭和船隊在台灣海峽遇到颱風，「因風過此」的可能性，則不能完全排除。

在台灣，「鄭和到台灣」的傳說，亦如台灣各地均有國姓爺鄭成功的傳說一樣，始終停留在民間傳說的層次。至於鄭和多次造訪的南洋各國，其所遺留的鄭和遺跡與傳說，則因時日久遠與誇張渲染，使得鄭和的形象愈來愈大，乃至成為當地華人心目中具有神格的神祇，為南洋華人社會共同膜拜的對象。

附記：本文曾於2005年7月12～15日香港大學中文系與香港歷史博物館共同主辦之「鄭和下西洋六百周年紀念國際學術研討會」宣讀，承蒙與會學者專家惠提寶貴的修正意見，特此致謝。



～引用書目～

1、馬歡

1985 《瀛涯勝覽》。北京：中華書局影印。（原刊於明永樂 14 年，1416 年）

2、費信

1966 《星槎勝覽》。台北市：藝文印書館影印。（原刊於明正統元年，1436 年）

3、陳第

1959 〈東番記〉，收於沈有容，《閩海贈言》。台北市：台灣銀行經濟研究室，台灣文獻叢刊第 56 種。（原刊於明萬曆年間）

4、張燮

1962 《東西洋考》。台北市：正中書局。（成書於明萬曆 45 年，1617 年）

5、張廷玉等撰

1979 《明史》。台北市：鼎文書局點校。（成書於清乾隆 4 年，1739 年）

6、高拱乾纂修

1960 《台灣府志》。台北市：台灣銀行經濟研究室，台灣文獻叢刊第 65 種。（原刊於清康熙 35 年，1696 年）

7、蔣毓英纂修

1985 《台灣府志》。北京：中華書局影印。（原刊於清康熙年間）

8、陳文達纂修

1961 《鳳山縣志》。台北市：台灣銀行經濟研究室，台灣文獻叢刊第 124 種。（原刊於清康熙 58 年，1719 年）

9、余文儀纂修

1962 《續修台灣府志》。台北市：台灣銀行經濟研究室，台灣文獻叢刊第 121 種。（原刊於清乾隆 25 年，1770 年）

10、謝金鑾纂修

1962 《續修台灣縣志》。台北市：台灣銀行經濟研究室，台灣文獻叢刊第 140 種。（原刊清嘉慶 12 年，1807 年）

11、連橫

1978 《台灣通史》。台北市：眾文圖書公司影印。（原刊於日大正7年，1918年）

12、馮承鈞

1993 《中國南洋交通史》。台北市：台灣商務印書館。（原刊於1936年）

13、伯希和著、馮承鈞譯

1970 《鄭和下西洋考》。台北市：台灣商務印書館。（原刊於1934年7月）

14、郭廷以

1954 《台灣史事概說》。台北市：正中書局。

15、林衡道、郭嘉雄

1977 《台灣古蹟集（第一輯）》。台灣台中：台灣省文獻委員會。

16、王賡武

1994 《中國與海外華人》。台北市：台灣商務印書館。

17、何芳川、萬明

2004 《古代中西文化交流》。台北市：台灣商務印書館。

18、梁嘉彬

1958 〈論隋書「流求」與台灣琉球日本海行記錄〉。《台灣文獻》，第9卷第2期。

19、毛一波

1954 〈鄭和到過台灣嗎？〉。《文獻專刊》，第5卷第1、2期。

1965 〈三保太監與台灣〉。《台灣風物》，第14卷第6期。

1968 〈鄭和及其出使人員來台澎的可能性〉。《台北文獻》，直字第1～4期合刊。

1959 〈台灣史地雜考·東洋針路〉。《台北文物》，第8卷第2期。

20、徐玉虎

1967 〈鄭和『鳳山植薑』『投藥』與『赤崁汲水』考〉。《大陸雜誌》，第34卷第8期。

1968 〈鄭和「鳳山植薑」「投藥」與「赤崁汲水」考再考〉。《東方雜誌》，復刊第1卷第9期。

21、方豪

1967 〈從《順風相送》探索鄭和或其他同時出使人員來台澎的可能性〉。《東方雜誌》，復刊第1卷第2期。

22、邱炫煜

1991 〈鄭和下西洋「三書」考釋〉。《國立編譯館館刊》，第20卷第2期。

23、周婉窈

1999 〈明清文獻中「台灣非明版圖」例證〉，《鄭欽仁教授榮退紀念論文集》。台灣台北：稻鄉出版社。

24、江政寬、陳秀卿

2003 〈歷史與傳說：鄭和船隊到過台灣？〉，收於陳信雄、陳玉女主編，《鄭和下西洋國際學術研討會論文集》。台灣台南：國立成功大學歷史系。

25、陳信雄

2003 〈鄭和船隊究竟到過那些地方〉，前揭《鄭和下西洋國際學術研討會論文集》。

26、安煥然

2003 〈先民的足跡 -- 鄭和在馬來西亞的史實與神化〉，前揭《鄭和下西洋國際學術研討會論文集》。

27、婁子匡

1967 〈三保薑和三保太監〉。《大華晚報》副刊，台北市。

